

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Sad Najwyzszy — Tolkning av artikel 138.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1773/2004 av den 29 oktober 2004 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1782/2003 när det gäller de stödsystem som avses i avdelning IV och IV a i den förordningen och användningen av uttagen mark för produktion av råvaror (EUT L 345, s. 1) — Enhetlig arealersättning — Utestängning från stöd om det föreligger felaktig angivelse av den deklarerade arealen — Sanktionens administrativa eller straffrättsliga karaktär

Domslut

Artikel 138.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1773/2004 av den 29 oktober 2004 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1782/2003 när det gäller de stödsystem som avses i avdelning IV och IV a i den förordningen och användningen av uttagen mark för produktion av råvaror ska tolkas så, att de åtgärder som föreskrivs i andra och tredje styckena i denna bestämmelse om att jordbrukaren utesluts från stöd för det år för vilket han har lämnat felaktiga uppgifter om den stödberättigade arealen och att det belopp som han har rätt till under de påföljande tre kalenderåren minskas med ett belopp som utgör skillnaden mellan den deklarerade arealen och den fastställda arealen, inte utgör straffrättsliga påföljder.

(¹) EUT C 13 av den 15.1.2011

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 7 juni 2012 (begäran om förhandsavgörande från Högsta förvaltningsdomstolen — Finland) — förfarande som anhängiggjorts av Insinööriõimisto InsTiimi Oy

(Mål C-615/10) (¹)

(Direktiv 2004/18/EG — Offentlig upphandling på försvarsområdet — Artikel 10 — Artikel 296.1 b EG — Skydd för en medlemsstats väsentliga säkerhetsintressen — Handel med vapen, ammunition och krigsmateriel — Vara som den upphandlande myndigheten särskilt införskaffar för militärändamål — Varan kan även användas i väsentligen liknande civila syften — Svängbord ("tiltable turntable") för elektromagnetiska mätningar — Inga anbud har infordrats i enlighet med de förfaranden som föreskrivs i direktiv 2004/18)

(2012/C 217/04)

Rättegångsspråk: finska

Hänskjutande domstol

Högsta förvaltningsdomstolen

Parter i målet vid den nationella domstolen

Insinööriõimisto InsTiimi Oy,

ytterligare deltagare i rättegången: Försvarsmakten

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Högsta förvaltningsdomstolen — Tolkning av artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114) och av artikel 346 FEUF — Förteckning över vapen, ammunition och krigsmateriel, som rådet antagit genom beslut 255/58 av den 15 april 1958 — Direktivets tillämpningsområde — Utrustning för huvudsakligen militärt bruk — Vridbordssystem för elektromagnetiska mätningar

Domslut

Artikel 10 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster, jämförd med artikel 296.1 b EG, ska tolkas så, att en medlemsstat, från de i direktivet föreskrivna förfarandena, endast får undanta en upphandling som en myndighet genomför på försvarsområdet för att förvärva materiel som visserligen är avsedd för specifikt militära ändamål men samtidigt kan användas för liknande civila ändamål, om denna materiel, med hänsyn till sina särskilda egenskaper, kan anses ha särskilt utformats och utvecklats för sådana syften, även när detta är följden av omfattande modifieringar, vilket det ankommer på den nationella domstolen att pröva.

(¹) EUT C 72, 5.3.2011.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 7 juni 2012 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad Sofia-grad — Bulgarien) — Anton Vinkov mot Nachalnik Administrativno-nakazatelna deynost

(Mål C-27/11) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — I nationell lagstiftning saknas rätt att överklaga beslut om böter och om avdrag av kontrollpoäng från körkortet till följd av brott mot vägtrafiklagstiftningen — Rent interna förhållanden — Avvisning av begäran)

(2012/C 217/05)

Rättegångsspråk: bulgariska

Hänskjutande domstol

Administrativen sad Sofia-grad

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Anton Vinkov

Motpart: Nachalnik Administrativno-nakazatelna deynost

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Administrativen sad Sofia-grad — Tolkningen av artiklarna 82.1 andra stycket a FEUF, 91.1 c FEUF och av rådets rambeslut 2005/214/RIF av den 24 februari 2005 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff (EUT L 76, s. 16) — Tolkningen av artiklarna 47, 48 och 52 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna — Huruvida nationella bestämmelser, enligt vilka rättsmedel saknas mot beslut om påförande av böter på upp till 50 BGN till följd av åsidosättande av administrativa föreskrifter, är förenliga med unionsrätten

Domslut

Begäran om förhandsavgörande, framställd av Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarien) genom beslut av den 27 december 2010 (mål C-27/11), avvisas.

(¹) EUT C 145, 14.5.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 7 juni 2012 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof — Österrike) — VBV — Vorsorgekasse AG mot Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

(Mål C-39/11) (¹)

(Fri rörlighet för kapital — Artiklarna 63 FEUF och 65 FEUF — Yrkesanknutna försäkringskassor — Kapitalplacering — Värdepappersfonder med hemvist i en annan medlemsstat — Placeringar i sådana värdepappersfonder endast tillåtna om de har tillstånd att saluföra sina andelar i landet)

(2012/C 217/06)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: VBV — Vorsorgekasse AG

Motpart: Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Verwaltungsgerichtshof — Tolkning av artikel 63 FEUF och följande artiklar — Fri rörlighet för kapital — Yrkesanknuten försäkringskassa som placerar

anställdas och egenföretagares obligatoriska avgifter för finansiering av avgångsvederlag — En medlemsstats lagstiftning som begränsar dessa placeringar till fonder vilka enligt tillstånd får säljas i landet

Domslut

Artikel 63.1 FEUF ska tolkas så, att den utgör hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken en yrkesanknuten försäkringskassa eller en placeringsgemenskap som inrättats av kassan för förvaltningen av dess medel, får investera medlen i andelar i en värdepappersfond med hemvist i en annan medlemsstat endast om nämnda fond har erhållit tillstånd att saluföra sina andelar i landet.

(¹) EUT C 130 av den 30.4.2011.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 7 juni 2012 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden — Nederländerna) — M.J. Bakker mot Minister van Financiën

(Mål C-106/11) (¹)

(Social trygghet för migrerande arbetstagare — Tillämplig lagstiftning — Nederländsk arbetstagare som tjänstgör ombord på muddringsfartyg som seglar utanför Europeiska unionens territorium under nederländsk flagg, för en arbetsgivare hemmahörande i Nederländerna — Bosättning i en annan medlemsstat — Anslutning till det nederländska systemet för social trygghet)

(2012/C 217/07)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: M.J. Bakker

Motpart: Minister van Financiën

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkning av artiklarna 1 a, 2 och 13.2 c i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57) — Arbetstagare som är nederländsk medborgare som utför sitt arbete åt en arbetsgivare etablerad i Nederländerna utanför gemenskapens territorium ombord på muddringsfartyg som för nederländsk flagg — Arbetstagare bosatt i en annan medlemsstat — Ej ansluten till det nederländska systemet för social trygghet